

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 126 (2000)
Heft: 14

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

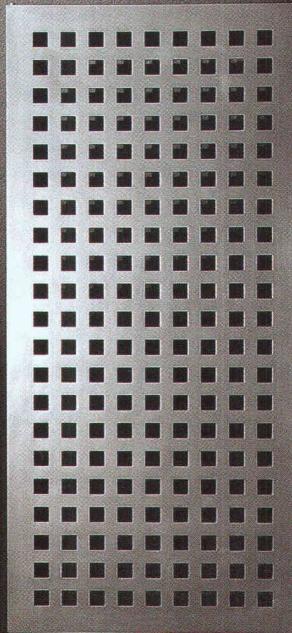
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

KAROTHERM® CHAUFFER EN CARRÉ

KAROTHERM – un nouveau chauffage individuel d'une esthétique sans compromis. Son architecture à grille d'une géométrie classique le distingue de tous les radiateurs connus. L'harmonie par la symétrie: KAROTHERM est également attrayant et intéressant comme élément de séparation dans une pièce. KAROTHERM répond de manière écologique et esthétique aux exigences de l'architecture contemporaine. Revêtement de peinture écologique à la poudre, disponible dans tous les coloris désirés.



- soudure au laser sans distorsion
- architecture classique et géométrique
- esthétique sans compromis
- convient parfaitement au fonctionnement électrique



arbonia

UN SYSTÈME OPTIMAL DE CHAUFFAGE DES LOCAUX

Arbonia AG
Industriestrasse 23
CH-9320 Arbon

Téléphone 071 447 47 47
Fax 071 447 48 47
Web wwwarbonia.com

Il en a besoin. Il en donne.

Donnez de votre sang.
Sauvez des vies.

HaTe®

Tissés de filtrage et en bandelettes

HaTelit®
Fortrac®
Stabilenka®
Comtrac®
Incomat®
NaBento®

Evidemment du 1^{er} en géosynthétiques:

SCHOELLKOPF AG
Schaffhauserstrasse 265, 8057 Zurich
Tél. 01/312 16 16, Fax 01/312 16 26
E-mail: geo@schoellkopf.ch



Ici, les conseils, la qualité et le prix jouent!

**Ingénieurs et
architectes suisses,
qui paraît 22 fois l'an, est
l'unique revue technique pluridisciplinaire
de niveau universitaire en Suisse romande.**

SENGER MEDIA SA

**Spécialistes des domaines de l'architecture, de l'ingénierie
et des nouvelles technologies, les lecteurs de IAS font
partie des décideurs dans nombre d'entreprises publiques
et privées. Si vous avez quelque chose à leur dire,
planifiez sans délai et faites-le savoir dans nos pages...**

**INGÉNIEURS ET
ARCHITECTES SUISSES**

22 × sia

Bulletin technique de la Suisse Romande
Revue fondée en 1875
Paraît tous les quinze jours

Basé sur un programme rédactionnel diversifié, le plan thématique de *IAS* vous offre un cadre de choix pour mettre en valeur vos produits et vos prestations. Quant à *Schweizer Ingenieur und Architekt*, la revue soeur de *IAS* en Suisse alémanique, elle vous permet de toucher également votre clientèle dans la langue de Goethe à un rythme hebdomadaire. N'hésitez pas à demander le détail des plans thématiques avec les tarifs d'insertion.

GEP usic

 **SENGER
MEDIA SA**



COMMUNE DU GRAND-SACONNEX

Division technique

CONCOURS D'ARCHITECTURE À DEUX DEGRÉS POUR LA CONSTRUCTION D'UN GROUPE SCOLAIRE, D'UN COMPLEXE COMMUNAL, D'UN PARKING SOUTERRAIN ET D'UNE PISCINE COUVERTE

Organisateur:

COMMUNE DU GRAND-SACONNEX, Division technique
Adresse du secrétariat du concours: 18, route de Colovrex, 1218 Le Grand-Saconnex
Tél. 022 / 920 99 00 – Fax 022 / 920 99 02 – e-mail concours-lepommier@geneva-link.ch

Objet:

La commune du Grand-Saconnex a décidé d'organiser un concours d'architecture pour la construction de nouveaux équipements collectifs communaux sur le périmètre du Pommier. Le programme des équipements comprend:

1. un groupe scolaire de 16 classes;
2. un complexe communal;
3. un parking souterrain d'environ 200 places;
4. une piscine couverte.

Type de concours:

Le concours se déroule selon une procédure ouverte conforme à l'accord intercantonal sur les marchés publics (AIMP).

Il s'agit d'un concours d'architecture portant sur des projets, à deux degrés, en conformité avec le Règlement SIA 142, édition 1998.

Le premier degré sert de phase de présélection. Pour le deuxième degré, les concurrents retenus devront développer le projet à une échelle appropriée.

Conditions de participation:

Le concours est ouvert à tous les architectes établis en Suisse ou dans un Etat signataire de l'accord OMC sur les marchés publics, pour autant qu'ils remplissent l'une des deux conditions suivantes:

- être porteur du diplôme EPF, IAUG (EAUG), HES (ETS) ou d'un diplôme étranger bénéficiant de l'équivalence;
- être inscrits au Registre des architectes ou à un registre étranger depuis au moins 3 ans.

Modalités d'inscription:

L'inscription pour le premier degré s'adresse exclusivement aux architectes.

Le programme du concours peut être obtenu, non accompagné de ses annexes, dès le **17 juillet 2000**, sur demande écrite adressée à l'organisateur ou par e-mail sur demande adressée directement à: «concours-lepommier@geneva-link.ch».

Les inscriptions, accompagnées des pièces justifiant le respect des conditions de participation énoncées plus haut, devront se faire par écrit à l'adresse de l'organisateur avant le **18 août 2000 à 12 h 00**. La copie du récépissé attestant du versement d'une finance d'inscription non remboursable de Fr. 300.– devra être jointe à la demande d'inscription.

Calendrier du concours:

1 ^{er} degré	
• Ouverture des inscriptions	31 juillet 2000
• Délai d'inscription	18 août 2000
• Visite des lieux	30 août 2000
• Questions jusqu'au	4 septembre 2000
• Réponses du jury au	8 septembre 2000
• Rendu des projets 1 ^{er} degré	10 novembre 2000

Objectifs et critères du concours:

L'objectif principal du présent concours est la qualité urbanistique et architecturale de l'ensemble des édifices publics, leur relation au contexte environnant et la gestion des espaces publics ouverts.

Par ailleurs, le maître de l'ouvrage demande que les préoccupations liées à des constructions compatibles avec un développement durable soient intégrées dans la problématique du projet et traitées comme un des thèmes principaux du concours.

Composition du jury:

Président:

M. Carmelo Stendardo, architecte, Genève

Vice-président:

M. Marcel Monney, conseiller administratif de la commune du Grand-Saconnex

Membres:

M. Fonso Boschetti, architecte, Lausanne
M. Christian Exquis, architecte, Genève
M. Pierre Gardet, conseiller administratif de la commune du Grand-Saconnex
M. Georges Marguet, conseiller municipal de la commune du Grand-Saconnex
Mme Bénédicte Montant, architecte, Genève
Mme Pascale Lorenz, architecte, Genève
M. Bertrand Reich, conseiller municipal de la commune du Grand-Saconnex
Mme Chantal Scaler, architecte, Genève

Experts:

M. Rémy Beck, Office cantonal de l'énergie
M. Eric Bieler, Département de l'instruction publique
M. Jean-Pierre Chappuis, directeur technique de la commune du Grand-Saconnex
M. Louis Cornut, Département de l'aménagement, de l'équipement et du logement
M. Jérôme Ponti, ingénieur civil

Suppléants:

M. Tristan Balmer, conseiller municipal de la commune du Grand-Saconnex
M. Jean-Jacques Oberson, architecte, Genève

Prix, mentions et indemnités:

La somme globale des prix, mentions et indemnités s'élève à Fr. 340 000.– TTC.
Les mentions sont également attribuables à des projets non retenus pour le 2^e degré.

Pour compléter son équipe, le département architecture du GROUPE H, Bureau d'Etudes Intégrales SA à Genève, cherche :

1. un(e) architecte EPF ou formation équivalente

profil souhaité:

- 30 à 35 ans ;
- minimum 5 ans d'expérience professionnelle ;
- polyvalence (projet, dessin, soumissions, direction des travaux) ;
- connaissances informatique (CAO, Excel, Autocad) ;
- capacité à travailler de manière autonome ;
- connaissance des langues (français, allemand et anglais).

2. un(e) architecte ETS ou formation équivalente

profil souhaité:

- 30 à 35 ans
- minimum 5 ans d'expérience professionnelle ;
- connaissances techniques du bâtiment ;
- polyvalence (dessin, soumissions, direction des travaux) ;
- connaissances informatique (CAO, Excel, Autocad) ;
- capacité à travailler de manière autonome ;
- connaissance des langues (français, allemand et anglais).

Les offres manuscrites avec curriculum vitae, copie de diplômes et certificats ainsi que prétentions de salaire sont à adresser à



**GROUPE H,
Bureau d'Etudes Intégrales SA
A l'attention de M^{me} Olivier
42, chemin du Grand-Puits
1217 MEYRIN**

Nous sommes une société d'ingénierie d'une trentaine de personnes active en Suisse romande dans le domaine des structures, du génie civil et des travaux souterrains.

Pour le poste de chef de projet, nous cherchons

un ingénieur civil diplômé EPF ou ETS

avec 5 ans d'expérience si possible dans les structures et/ou les ouvrages d'art. Ce poste à responsabilités requiert un engagement particulier. Outre un solide bagage technique, nous demandons des compétences dans la gestion et la conduite de mandat. Vous serez, dans votre tâche, appuyé par la direction et à moyen terme (environ 5 ans) vous pourrez envisager une participation dans le capital de notre société.

Pour le poste d'ingénieur d'études et /ou chantier, nous cherchons

un ingénieur civil diplômé EPF ou ETS

avec 2 à 3 ans d'expérience dans les travaux de structure et/ou travaux souterrains. Dans le cadre d'importants marchés vous serez amené à seconder le chef de projet ou à assumer des fonctions de direction de travaux en tant que responsable de lot. Ce poste requiert une certaine flexibilité du lieu de travail ainsi que de bonnes connaissances théoriques et pratiques dans les domaines concernés.

Pour ces deux postes, le candidat peut être indifféremment de langue maternelle française ou allemande avec une bonne connaissance de la deuxième langue. Vous serez intégré dans une société dynamique qui met l'accent sur la qualité de son service et l'innovation.

Les dossiers de candidatures, avec curriculum vitae et copie des certificats, sont à adresser à PERSS Ingénieurs-Conseils S.A., Service du personnel, case postale 283, 1709 Fribourg.



Service de formation continue

Le passage aux énergies renouvelables et à l'efficacité énergétique

20, 27 septembre, 4, 11, 18 et 25 octobre 2000 (6 jours)

Plan Marketing : Stratégies de mise en marché

3, 10, 17 et 31 octobre 2000 (4 jours)

Conduire une équipe partenaire

5, 6 octobre et 3 novembre 2000 (3 jours)

Rédacteur Web (Web Editor)

9, 11 et 25 octobre 2000 (3 jours)

La veille stratégique pour les PME

Du 1^{er} au 29 novembre 2000 (30 heures sur 5 semaines)

Internet et l'entreprise

Entre septembre et novembre 2000 (11 modules)

Renseignements

Service de formation continue

Université de Lausanne - Château de Dorigny
1015 Lausanne - Tél. 692 22 90 - Fax 692 22 95
Internet: <http://www.unil.ch/sfc/>
e-mail: Secretariat@sfc.unil.ch



ÉCOLE POLYTECHNIQUE
FÉDÉRALE DE LAUSANNE

cherche pour son Département de génie mécanique un(e)

ingénieur(e) délégué(e) à l'informatique en tant que responsable de son Service informatique.

Ce service couvre trois domaines d'activité : la bureautique et instrumentation avec un parc important d'informatique individuelle, une unité de calcul intensif, ainsi qu'une informatique CFAO destinée à l'enseignement.

La personne recherchée devra disposer d'une compétence avérée dans l'un des trois domaines, tout en étant en mesure d'œuvrer efficacement dans les deux autres. Elle aura pour mission de coordonner les activités de deux collaborateurs et devra posséder une personnalité forte et de solides notions d'administration.

Elle sera également chargée de développer des solutions télématiques favorisant l'intégration des différentes plates-formes informatiques et la diffusion interne et externe de l'information relative à la Section, au Département et aux moyens informatiques à disposition et, de ce fait, devra maîtriser les outils de communication sur internet.

Entrée en fonction : 1^{er} septembre 2000 ou date à convenir.

Informations complémentaires: Professeur P. A. Monkewitz, tél. (021) 693 53 22 ou Professeur F. Avellan, tél. (021) 693 25 24.

Nous vous invitons à déposer votre offre de service accompagnée d'un curriculum vitae et des copies de certificats au **Service du personnel de l'EPFL**, réf. 2497, Pavillon C - Ecublens, 1015 Lausanne.

Toutes nos offres d'emploi peuvent être consultées sur le WEB : www.epfl.ch/emplois

ARCHITECTE ETS/EPFL SIA

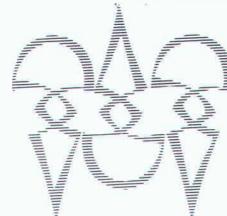
formation postgrade en expertise immobilière
CAO/PAO, conduction de chantiers, concours, 32 ans, 5 ans
d'expérience, contrat non résilié, recherche

un nouvel engagement

Ecrire sous chiffre IAS 670,
Senger Media S.A., Pré-du-Marché 23, 1004 Lausanne

@archi-THEQUE
site architecture+solutions CAO
sur www.smart-design.ch

Photolitho noir
et couleurs
Cromalins



Clichés zinc,
magnésium
et nyloprint

POLYGRAVIA SA

ARTS GRAPHIQUES

Borde 28 bis, 1018 Lausanne
Tél. 021/646 89 80
Fax 021/647 68 31

Qui fait quoi ?

Arbres - Abattage - Déchiquetage - Travaux spéciaux aériens - élagage

EMERY, 1083 Mézières
Tél. 021/903 21 10, fax 021/903 37 20,
natel 079/310 65 10, 079/622 53 52

Adduction et captage d'eau Travaux souterrains, soutènement Etudes d'impact et de risques Gestion de projet, procédures Traitement des eaux et des déchets Mesures de bruit et de vibrations

CSD INGENIERES CONSEILS SA

- Lausanne, Montelly 78
tél. 021/620 70 00, fax 021/620 70 01
- Granges-Paccot,
tél. 026/466 86 86, fax 026/466 86 16
- Sion,
tél. 027/322 60 76, fax 027/323 58 22
- Genève,
tél. 022/342 59 00, fax 022/342 59 04

Béton Ecobéton Gravier Décharge

Gravière de la Cliae-aux-Moines SA
1073 Savigny,
Tél. 021/784 84 30, fax 021/784 84 31
Internet <http://www.gcm.ch>

Brèques isolantes HEKLATHERM en pierre ponce

Cornaz & Fils SA produits en béton
1165 Allaman
Tél. 021/807 33 21, fax 021/807 39 79

CAO CAO Speedikon

Architecture, Ingénierie civil, Installations techniques, Facility Management: la solution CAO intégrale pour le bâtiment avec plus de 1000 postes de travail en Suisse. Hardware et software. Formation. Accompagnement de projet. Prestations de services CAO
RZW WALDER & TRÜEB INFORMATIQUE SA
Rue Juste-Olivier 22, 1260 Nyon 1
Tél. 022/362 48 90, fax 022/362 48 92

Capteurs solaires thermiques - Pompes à chaleur - Chaudières (bois/mazout)

Ecube SA, 1720 Corminboeuf, rte André-Piller 43, tél. 026/466 26 10, fax 026/466 26 86

Carrelages - Expositions - Agencements - Salles de bain - Cuisines

Matériaux Directs, 1027 Lonay
Tél. 021/803 25 06, fax 021/803 25 05

Charpente - Scierie - Fournitures d'éléments triangulés hydro-nail

Dizerens Frères & Cie
1063 Chappelle-sur-Moudon
Tél. 021/905 37 37, fax 021/905 26 55

Collage d'armatures et renforcement de structures porteuses

AVT Tirant+Précontrainte SA, 1712 Tavel
Tél. 026/494 20 44, fax 026/494 20 16
E-mail: avt@element.ch

Constructions de grues et techniques d'acheminement

Marti-Dytan AG
Dytan-Construction de grues, 6048 Horw
Tél. 041/209 61 61, fax 041/209 61 62

Contrôle d'accès - Gestion des temps de présence du personnel

BIXI SYSTEMS SA, 1052 Le Mont-sur-Lausanne
Tél. 021/653 43 43, fax 021/653 47 47

Cuisines Agencements Rénovations

Cuisines Modernes SA, 1510 Moudon
Tél. 021/905 14 44, fax 021/905 43 20

Détection incendie - Système de sécurité

ABARISK SA, ch. du Marais 6,
1032 Romanel-sur-Lausanne
Tél. 021/647 15 15, fax 021/647 44 44

Eclairage architectural

Eclairagiste AFE

Zissis NASIOUTZIKIS
Tél. 022/340 64 48, fax 022/340 64 49

Ecograve - Recyclage - Matériaux de démolition en grave de fondation

SRMP, 1073 Savigny
Tél. 021/784 80 30, fax 021/784 84 31
Internet <http://www.srmp.ch>

Equipements de sécurité - Systèmes d'alarme et vidéo - Contrôle d'accès

WEBER DISTRIBUTION, 2034 Peseux
Tél. 032/730 38 73, fax 032/730 53 68

Etanchéité minérale (systèmes d') pour: Bassins de rétention - étangs - cours d'eau - décharges

LACTELL S.A.,
CP 2165,
2302 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032/969 26 26, fax 032/962 26 25.
Natel 079/240 39 02, E-mail: lactell@vtx.ch

Filetage laminé

AVT Tirant+Précontrainte SA, 1712 Tavel
Tél. 026/494 20 44, fax 026/494 20 16
E-mail: avt@element.ch

Fixations, tôles profilées, panneaux isolants, coupoles exutoires, voûtes

FASTO TECHNIQUE SA, 1023 Crissier
Tél. 021/634 45 46, fax 021/634 85 46,
Natel 077/21 22 62

Fontaines - Pierre du Jura

ATELIER DE TAILLE DE PIERRE LUC CHAPPUIS
1148 L'Isle, tél. 021/864 52 39,
fax 021/864 52 25, natel 079/401 77 17

Formation du personnel

GRAUER ENGINEERING, 1807 Blonay
Tél. 021/943 43 00, fax 021/943 44 34

Gaines COFRATOL

AVT Tirant+Précontrainte SA, 1712 Tavel
Tél. 026/494 20 44, fax 026/494 20 16
E-mail: avt@element.ch

Géotechnique, géologie, hydrogéologie

Etudes d'impact et de risques Sites contaminés

Mesures de vibrations et de bruit

Diagraphie de forage, flowmeter

Laboratoire de béton, sol et roche

GEOTEST SA

- 1033 Cheseaux-s-L., tél. 021/731 45 65
- 1706 Fribourg, tél. 026/466 72 67
- 1920 Martigny, tél. 027/722 76 66

Géotechnique, mesures, environnement

DE CERENVILLE GÉOTECHNIQUE SA,
1024 Ecublens

Tél. 021/691 24 91, fax 021/691 24 96

Hydrodémolition de béton

Super aspirateur (gravats divers)

Canalisations, curage, contrôle

caméra, réhabilitation de conduite

HUBERT ETTER & FILS SA, 1628 Vuadens/FR

Tél. 026/919 87 80, fax 026/919 87 87

www.hubert-etter.ch

Imagerie & Internet

Réalisation d'imageries et de sites internet

Loco-Dessin

1227 Genève

Tél. 022/300 24 55

Informatique architectes et ingénieurs

Logiciels Roland Messerli:

- Dessin et conception assistés par ordinateur
- Gestion de chantiers
- Méthode par éléments

Autres:

- MANDAT 98 Gestion des heures

- Comptabilité

- Hewlett-Packard et Brother

JOBIN SA Informatique

Av. de Provence 10, 1000 Lausanne 20

Tél. 021/622 71 00, fax 021/624 07 30

<http://www.jobinsa.ch>

Photogrammétrie - Photomontages

- Relevés de façades, relevés archéologiques

- Visualisation de projets par images de synthèse, création de photomontages

BSA INGENIEURS CONSEILS

1527 Villeneuve-près-Lucens

Tél. 026/668 53 60, fax 026/668 53 51

Photogrammétrie architecturale - Auscultation d'ouvrages en temps réel

MAP Géomatique SA, 2012 Auvernier

Tél. 032/731 42 55, fax 032/731 69 44

E-mail: MAP.GEOMATIQUE@com.mcnet.ch

Photographie d'architecture

CLAUDIO MERLINI, 1205 Genève

Tél. 022/328 04 07 – 022/320 68 41

Pieux-Essais

DE CERENVILLE GÉOTECHNIQUE SA;

1024 Ecublens

Tél. 021/691 24 91, fax 021/691 24 96

Pieux-Essais dynamiques

Prefabriqués, moulés, forés jusqu'à 10 000 kN
Intégrité, vibrations

BSA INGENIEURS CONSEILS

1527 Villeneuve-près-Lucens

Tél. 026/668 53 60, fax 026/668 53 51

Précontrainte

AVT Tirant+Précontrainte SA, 1712 Tavel

Tél. 026/494 20 44, fax 026/494 20 16

E-mail: avt@element.ch

Sciage et forage du béton

PRO-DIAFOR SA

1009 Pully, tél./fax 021/729 70 81

1789 Lugnorre (FR), tél./fax 026/673 23 42

Technique Equipement Bureaux Distributeur NEOLT Suisse

Livraison - Service - Vente

Natel 079/414 97 17, fax 021/646 49 47

Technique pour piscine

Vivelle & Co SA, 1614 Granges

Tél. 021/947 54 54, fax 021/947 54 47

Thermographie infrarouge, maintenance préventive

Détection d'anomalies thermiques et

mécaniques

Cibis Sàrl

Tél. 062/892 22 46

Tirants et clous en terrain meuble et rocher

AVT Tirant+Précontrainte SA, 1712 Tavel

Tél. 026/494 20 44, fax 026/494 20 16

E-mail: avt@element.ch

Travaux spéciaux

Minage et Travaux Souterrains S.A.

1920 Martigny et 1605 Chexbres

- Tirants d'ancrage

- Parois clouées et micropieux

Tél. 027/722 65 85 ou 021/946 14 65



Une canalisation passe par cet endroit.

Est-elle sûre – dans un sol instable?

Les sols instables sont un mal sournois: à la surface, on ne perçoit qu'un paysage tranquille alors que dans le sous-sol, les tuyaux sont décalés et perdent leur étanchéité.

Seule une conduite de canalisation à l'épreuve de la rupture et dotée d'emboîtements étanches peut résister. Les tuyaux geopur affichent de hautes valeurs de résistance en traction et d'élasticité tout au long de leur durée de vie. Pratiques et fiables, leurs emboîtements auto-étanches autorisent une déviation angulaire de 3 à 6° et peuvent être verrouillés en cas de besoin.

geopur est sans aucun doute la conduite d'assainissement idéale pour la topographie suisse. Tous systèmes confondus.

Von Roll Systèmes d'infrastructure, Système d'assainissement, CH-2830 Choindez

Téléphone 032 436 11 11, Téléfax 032 436 13 57, E-mail: valve@vonroll.ch



geopur

Performances accrues.

Fax à Von Roll: 032 436 13 57

Des canalisations aux performances accrues nous intéressent:

- Envoyez-nous le dossier.**
- Téléphonez-nous.**

Société:

Téléphone:

Nom:

Fax:

NPA / Lieu

E-mail:

IAS 14/00